

BAODAO  
YU  
LUNYI

# 报道与论译

王武录主编

北京广播学院出版社

# **报 道 与 论 译**

**王 武 录 主 编**

**北京广播学院出版社**

(京)新登字148号

责任编辑 田 力

封面设计 郭振元

报道与论译

王武录 主编

北京广播学院出版社出版发行

(朝阳区东郊定福庄1号)

北京广播学院印刷厂印刷

新华书店首都发行所发行 各地新华书店经销

\* \* \*

开本850×1168//32 印张：15.75 字数：410千

1992年3月 第1版 1992年3月 第1次印刷

印数：5000

ISBN 7-81004-409-5/C·11

定价：9.45元

# 向着“三位一体”的目标执著追求

(代序)

黄 勇

与共和国同龄的王武录，六十年代是安徽乡下的一个默默无闻的农民，1978年从北京广播学院毕业，现在已是《人民日报》的主任记者、中国社会科学院研究生院的副教授、新闻学硕士研究生导师。在同龄人看来，他是事业的成功者，时代的幸运儿。但是，正如培根所说：“一个人的幸运的造成主要还是在他自己的手里。”在成功、幸运的背后，是他20年的执著追求——

安徽自古出文人。近代的桐城学派名闻遐迩。名人文化的影响，使身居乡间的王武录成为文化与知识的热烈追求者。当农民的父亲深深理解儿子的意愿，尽管家境贫寒，仍不惜一切让王武录读到了高中。然而，时过不久，文化成了“革命”的对象，他再也无书可读，只好承继父业——当农民，刨地球。

种田之余，他禁不住拿起了笔，不断给报社、电台写稿。1970年9月，他意外地遇上了“伯乐”——安徽人民广播电台招干时选中了这位青年农民。从此，王武录开始了新闻工作的生涯，并与之结下了不解之缘。

五年中，他以三分之二的时间当编辑，三分之一的时间当记者，先后在新闻组、农村组、专题组工作，编辑、采制了大量广播节目和广播稿件。出自他手笔的通讯、散文，有的被中央人民广播电台采用，有的被安徽人民出版社结集出版。

1975年秋天，王武录被安徽电台推荐到北京广播学院新闻系深造。梦寐以求的愿望实现了，他顶着极“左”的朔风逆流，如饥似渴地攻读马列著作，遨游于科学文化知识的海洋。听课、读

书、做笔记、写作，占去他每天24小时的三分之二时间，馒头就咸菜是他的家常便饭。勤奋而系统的学习，给他奠定了扎实的理论基础和宽广的知识大堤。他因此而得了一个“老夫子”的雅号。

在广播学院，他得到的不仅仅是文化知识，还有那更为宝贵的东西——母校的温暖和师长的深情。他常常情不自禁地谈起，是学校党组织，在政治上、思想上给他以真切的关怀和引导；是武子芳、张保安、赵玉明、曹璐等老师，在新闻理论和编采业务上给他以热心的指导和帮助；是黄侯兴、田本相、唐永德、马群等老师，在学风和治学态度上给他以勤勉、严谨、进取精神的影响。广播学院哺育了他，使他在事业的转折阶段迈出了关键的一步。

然而，他并没有就此却步。在温济泽老师的鼓励下，他又向新的高峰冲击——报考中国社会科学院研究生院新闻系。1978年9月，他成了我国恢复高考制度之后的首批攻读新闻学硕士学位的研究生。此时，中国政治生活的历史性转变，使新闻工作和新闻教育呈现出前所未有的勃勃生机。幸运的时代，为研究生们的深造提供了良好的社会环境和成才机遇。王武录在他的导师、著名记者田流的指导下，一方面致力于深层的理论和专业知识的充实，一方面埋首于硕士论文的撰著。“功夫不负有心人”。三年后，在北京人民大会堂举行的学位授予仪式上，他荣幸地接过了令当时青年羡慕的硕士学位证书。

生活翻开了新的一页。王武录经过六年深造之后，这时既当《人民日报》的记者，又当中国社会科学院研究生院新闻系的教师。一家是党中央机关报，一家是新闻界最高学府，他并没有因为兼得两家的殊荣而炫耀自己，而是充分利用天时、地利、人和的条件，拜新闻界的前辈纪希晨、商恺、柏生、许仲英等为师，踏踏实实地从事新闻工作和新闻教育工作。他追求的目标是：记者、教师、研究者——一身三任；教学、研究、采写——三位一体。为此，他八年如一日，孜孜不倦地探索、实践、积累、进取，

从朦胧到清晰，从自发到自觉，不断向自由王国挺进。

在中国社会科学院研究生院新闻系的讲台上，王武录给一届又一届的新闻研究生讲硕士学位课程《新闻采访与写作》。他还应聘为母校北京广播学院，为中国新闻学院、中国民警官大学、安徽大学、天津师范大学等高校的新闻专业本科生授课，为煤炭部、铁道部、机电部、石油部、地质部等所属的干部管理学院和一些省、自治区举办的新闻干部培训班授课。他讲课理论紧密联系实际，深受学生和学员的欢迎。更可贵的是他严谨的治学态度，朴实的为人作风，给大家留下了深刻的印象。

1985年，37岁的王武录被评为《人民日报》主任记者，同时被社科院研究生院聘为副教授。1988年，他开始成为新闻学硕士研究生的指导教师。作为新闻界最高学府的一名骨干教师，王武录不断通过自己的教学实践，探索高层次新闻教学的路子，寻求培养适应时代需要的新闻研究生的途径。当笔者请他谈谈自己在这方面的感受时，他以记者的敏锐性和学者的逻辑性，提出了独到的见解：

——新闻学是实践性很强的学科，搞新闻教学不能脱离新闻实践；新闻教育的培养目标是记者、编辑，一定程度上带有学徒式的教学方式，较少学究习气。因此，当新闻研究生的教师，应当实行“三位一体”，既从事教学工作，又不脱离记者工作，还要进行一定的新闻研究，集教师、记者、研究者于一身。

——新闻研究生的课程，无论是基础课或专业基础课，都有必要向边缘学科发展，在不同学科的融合中创立边缘新闻学。比如，不再讲一般文学课，改而讲《文学与新闻》；不再讲一般经济学，改而讲《经济学与新闻》。

——新闻研究生教学应当注重培养某一行业权威性记者。所谓权威性，就是指他对某一行业有专门的研究，达到相当的精通程度，其新闻作品对该行业具有权威性的影响。如1981年毕业于社科院研究生院新闻系的《人民日报》高级记者艾丰，可称得上是城市建设方面的权威性记者。

——新闻研究生的毕业论文，应当逐步专著化、系列化。长期单纯从事第一线新闻工作的编辑、记者，往往无暇总结经验、著书立说，这是过去所谓“新闻无学”的主要原因之一。新闻研究生，特别是那些入学前从事过新闻工作的研究生，是新闻学研究的重要力量。如能使他们的论文专著化、系列化，则可不断地填补新闻学领域的空白，进而建立起庞大的新闻学体系。

——新闻研究生教育应当注意扩大生源。生源广，录取质量才能高。扩大生源不仅要靠教育单位的对外宣传，而且要靠导师对考生的认真负责精神。对来函或登门求学的青年，无论是教学单位还是导师，都应及时答复、热情接待、认真处理，尽可能满足他们的要求与愿望。教育单位对考生具有吸引力，考生才会对教育单位产生向心力。

透过这些见解，人们看到的是他那颗忠诚于新闻教育的火热的心！

相对来说，教学工作是恬静而安定的，纯粹当个“教书匠”也未尝不可。王武录却认为，新闻教学的源泉，新闻教师的生命力，都在于新闻实践，离开新闻实践，就意味着教学源泉的枯竭，教师生命力的衰弱。于是，他总是寻找机会走出去，带着教学中的问题去进行新闻采访实践。八年来，他在《人民日报》上发表了数十篇新闻作品，其中具有一定社会影响的有《从合肥联大看社会办学的生命力》、《北京市民办大学的调查》、《重发肉票前后》、《洞庭湖畔脚步声》、《世界经济体系在召唤》、《改变视角看问题》、《为了共和国的光和热》、《满头白发满山青》等。这些作品，有对新闻事实的报道，有透过新闻事实的分析和研究，跳动着改革时代的脉搏，凝聚着作者对现实生活的观察和思考。他说，他当记者时不光是记者，而是以记者和教师的双重职责对待采访工作的。他认为，教学需要用采访的成果来丰富内容，以采访的实践来回答遇到的疑难。

当笔者在记述他的事迹的时候，他正出入于第七届全国人民代表大会第二次全体会议的会场内外，捕捉新闻信息，反映代表心

声，用“鹿舫”的笔名在《人民日报》屡屡发出报道……

“新闻学是很年轻的学科，而‘采访写作’作为应用性学科更加年轻。既然年轻，没有现成的路子可走，也没有大家公认的学术流派和学术带头人。因此，需要有人去拓荒、去创立。”听了王武录述说他同时致力于新闻学研究的动因时，我不禁为他的拓荒精神而感动。

长期以来，新闻学研究领域如同广袤的荒漠，学术业务专著寥寥无几，以至新华书店没有它的立足之地。改革开放方针的实施，新闻实践的呼唤，大大推动了新闻学研究的进程。人们欣喜地看到，在过去那片荒漠上，已经和正在生长出一块块绿洲——这是许许多多拓荒者用辛勤的汗水和心血浇灌出来的！

王武录就是这支拓荒队伍中出色的一员。他循着“三位一体”的目标，把新闻学研究作为自己的“三大任务”之一，并以自己的研究成果向社会证明：新闻是一门科学，大有学问可做！

从新闻教学的需要出发，他选择的主攻方向是：“新闻采访写作”的研究。采访是研究的基础，教学是研究的动力。他以一股不可遏制的热情和韧劲，在新闻学研究的道路上奋力跋涉。几年下来，他的上百万字著述相继问世，其中分别由中国新闻出版社、新华出版社出版的专著《通讯采写概述》、《人物通讯写作谈》，被列为社科院研究生院新闻研究生的教材。《人民日报》新闻函授中心把他的《通讯写作五讲》作为函授生的讲义。他精心组织、整理、编辑的书稿达三百多万字，其中正式出版的《采访与记者修养》、《消息通讯写作》、《新闻干部培训讲座选》等书，荟集了当代一批著名老记者、老编辑的学术精华，成为新闻研究生必读的书籍，成为我国新闻事业的宝贵财富。

高强度的脑力劳动和高进度的工作节奏，曾经几度威胁王武录的健康。他面对挑战义无返顾地为事业而拼搏他

1986年春天，他毅然发起新的“战役”——组织编写第一套《中国青年记者通讯员自学丛书》。他还聘请一些老记者、老编辑担任顾问，很快拉起一支以中青年新闻工作者为主体的研究、

写作队伍。这套以青年记者和通讯员为读者对象的丛书，由36种专著组成，不仅囊括了新闻学的三大部类和各个分支学科，而且推出了一系列与文史哲、“老三论”、自然科学等相关的新兴边缘新闻学科。目前，其中的10种已经出版，计划到1995年以前全部完成。这是我国新闻学研究中的一项大型工程。它的完成，将进一步丰富新闻学的宝库，为新一代新闻工作者的成长提供丰厚的精神食粮。刚刚进入不惑之年的王武录，正在继续坚韧不拔地履行这一崇高的使命。

如果把王武录的“三位一体”目标比作他事业进程中的三部曲，那么人们已经听到了那激情洋溢的序曲。人们有理由相信，序曲之后，将会出现主旋律的高潮。母校在期待，师长在期待，学友在期待！（作者系北京广播学院党委副书记）

# 目 录

## 一、报道

### (一) 消息

#### [勿忘新闻主角

|                     |        |
|---------------------|--------|
| ——关于《报道·消息》的说明      | ( 1 )  |
| 石油工业选定两大接替战场        | ( 5 )  |
| [附] 东下渤海滩 西取塔里木     | ( 7 )  |
| 中国石油工业东下渤海滩         |        |
| 西取塔里木               | ( 9 )  |
| 人大代表谈天津的发展目标        | ( 10 ) |
| 人大代表谈天津物价较稳的原因      | ( 12 ) |
| 天津为市民办实事越办越顺        | ( 13 ) |
| 天津科委热情提供服务          |        |
| 回国学人工作条件改善          | ( 15 ) |
| 亚运会场馆对外开放月余         |        |
| 观众盛赞社会主义制度优越性       | ( 17 ) |
| 第十一届亚运会集资透视         | ( 20 ) |
| 矿产资源并不丰 浪费程度却惊人     | ( 23 ) |
| 宁国县巩固发展血防工作成果       | ( 24 ) |
| 国务院发言人谈政治经济形势       | ( 26 ) |
| 北京市小庄医院实行技术考核收到良好效果 | ( 29 ) |
| 当年张恨水小说读者褒贬不一       |        |
| 今日张恨水研究学者众说纷纭       | ( 31 ) |
| 灵璧县刹住了“拖欠公款”和       |        |
| “农转非”中的歪风           | ( 33 ) |
| 沈阳冶炼厂年过半百青春焕发       | ( 34 ) |

|                         |        |
|-------------------------|--------|
| 张小泉剪刀厂重夺剪刀之冠.....       | ( 36 ) |
| 安徽水陆并举大力兴办交通事业.....     | ( 38 ) |
| 萧县切实解决农科人员缺乏问题.....     | ( 40 ) |
| 包钢成为亿元利润大户后如何开创新局面..... | ( 42 ) |
| 安徽省在治理整顿中发展外向型乡镇企业..... | ( 44 ) |
| 中原油田职工文化建设初见成效.....     | ( 46 ) |
| 烟台地区多种经营有新发展.....       | ( 48 ) |
| [附] 《人民日报》评论员:          |        |
| 健全多种经营的责任制.....         | ( 50 ) |
| 溆浦县多种经营发展山区经济活跃.....    | ( 52 ) |
| [附] 《人民日报》短评: 开源疏流..... | ( 54 ) |

## (二) 通讯

### [给报纸安上明珠

|                                      |        |
|--------------------------------------|--------|
| ——关于《报道·通讯》的说明】 .....                | ( 55 ) |
| 治理整顿与发展农业.....                       | ( 60 ) |
| ——人大代表卢荣景说机遇<br>能增产增收就是好“道道” .....   | ( 63 ) |
| ——农业劳动模范王永幸谈责任制<br>于陸琳和她服务的民办大学..... | ( 65 ) |
| 改变视角看问题.....                         | ( 69 ) |
| ——安徽省地矿局局长余养力谈话录<br>汲取群众的智慧和营养.....  | ( 72 ) |
| ——人大代表林治开谈密切党群关系<br>在学者和企业家的结合部..... | ( 75 ) |
| ——访中原石油勘探局局长金毓荪<br>满头白发满山青.....      | ( 79 ) |
| ——访内蒙古大兴安岭林管局党委书记<br>穆伦              |        |

|                     |         |
|---------------------|---------|
| 判断力·手术刀·好医德         | ( 83 )  |
| ——访台湾省籍妇产科专家林荣东     |         |
| 珍惜今天 埋头苦干           | ( 86 )  |
| ——记北京化工学院高分子物理试验室   |         |
| 主任金日光               |         |
| 刘纯朴老师引导学生德智体全面发展    | ( 88 )  |
| 为了振兴中华造纸业           | ( 90 )  |
| ——访天津市渤海造纸科技服务公司    |         |
| 总工程师宋大兴             |         |
| 女货郎                 | ( 93 )  |
| ——记陕西省大荔县安仁公社新华大队   |         |
| 代购代销员赵贤若            |         |
| 为了明天                | ( 100 ) |
| 敬礼! 森林卫士            | ( 110 ) |
| ——访内蒙古大兴安岭森警支队      |         |
| 话说“前波”              | ( 114 ) |
| 希望在这里               | ( 116 ) |
| ——农民代表参政议政能力在提高     |         |
| 改革——希望所在            | ( 118 ) |
| 洞庭湖畔脚步声             | ( 120 ) |
| ——岳阳地区农村宣传贯彻十二大     |         |
| 精神纪实                |         |
| 需要和可能               | ( 124 ) |
| ——北京市民办大学的调查        |         |
| 呼声和出路               | ( 127 ) |
| ——北京市民办大学的调查(续)     |         |
| 新格局与高效益             | ( 130 ) |
| ——从合肥联大看社会办学的生命力(一) |         |
| “热心家”与“香饽饽”         | ( 133 ) |
| ——从合肥联大看社会办学的生命力(二) |         |

|                                |       |
|--------------------------------|-------|
| 利用“余热”与保护“热源”                  | (135) |
| ——从合肥联大看社会办学的生命力(三)            |       |
| 重发肉票前后                         | (138) |
| 胜利油田稳产记                        | (143) |
| “油老四”靠的是科技进步                   | (147) |
| ——中原油田采访札记                     |       |
| 生产发展的第一推动力                     | (150) |
| ——中原油田科技进步对策                   |       |
| 世界经济体系在召唤                      | (153) |
| ——渤海石油公司部分干部谈对外开放              |       |
| 好在有促人艰苦奋斗的机制                   | (156) |
| ——渤海石油运输公司实行承包前后               |       |
| 在国际竞争的课堂里                      | (159) |
| ——南海西部石油公司是怎样认识科技<br>是企业生命的    |       |
| 他们是怎样消化吸收引进技术的                 | (162) |
| ——石油物探局装备制造业见闻                 |       |
| 走出低谷的新起点                       | (166) |
| ——中国男排夺冠记                      |       |
| 由金牌第一想到的                       | (169) |
| 十万绣花女的喜悦                       | (171) |
| 待之以诚 互惠互利                      | (173) |
| ——南海西部石油公司与法国道达尔<br>石油公司友好合作纪事 |       |
| 流水高唱英雄歌                        | (176) |
| ——驷马山引江工程纪事                    |       |
| 地矿部长的星期天                       | (180) |
| “绿色宝库”的呼唤                      | (183) |
| ——内蒙古大兴安岭林区见闻                  |       |
| 北京图书馆见闻                        | (187) |

|                     |       |
|---------------------|-------|
| 蓬莱阁                 | (190) |
| 为了共和国的光和热           | (191) |
| ——记能源工业四十年          |       |
| “奥迪”：一汽为轿车国产化作出的新贡献 | (196) |
| 风景明珠——张家界           | (198) |
| 附录：                 |       |
| “林纸结合”可加快开发原始林区     |       |
| (情况反映)              | (201) |
| 核电站造价高不等于核电成本高      |       |
| (情况反映)              | (203) |
| 石油系统巨额勘探资金缺口如何解决    |       |
| 总地质师张文昭算三大笔帐看到出路    |       |
| (情况反映)              | (205) |
| 山区建设的辩证法(广播对话)      | (207) |
| 沙洲春秋(录音报道)          | (212) |
| 山姑娘(小说)             | (217) |
| 献给母校师长(七律)          | (223) |

## 二、论文

|                |       |
|----------------|-------|
| [关于《论文》的说明]    | (224) |
| 论工作通讯在八十年代的新发展 | (225) |

## 第一章 源流

|        |         |
|--------|---------|
| 第一节 来历 | (225)   |
| 第二节 简史 | (227) / |

## 第二章 发展(上)

|                 |       |
|-----------------|-------|
| 第一节 宣传与媒介之间     | (234) |
| 第二节 统计表说明了什么    | (235) |
| 第三节 政策宣传上的引人注目处 | (239) |

|     |                    |       |
|-----|--------------------|-------|
| 第四节 | 为什么要触及群众议论的热点难点... | (242) |
| 第五节 | 怎样触及.....          | (248) |

### 第三章 发展(下)

|     |                           |       |
|-----|---------------------------|-------|
| 第一节 | 从四幅统计表说起.....             | (253) |
| 第二节 | 介绍先进经验与贴近实际、贴近群众<br>..... | (259) |
| 第三节 | 以正面宣传为主的必然及实施.....        | (262) |
| 第四节 | 多侧面报道的必然及实施.....          | (267) |
| 结语  | .....                     | (274) |

### 三、讲稿

|             |       |       |
|-------------|-------|-------|
| [关于《讲稿》的说明] | ..... | (280) |
|-------------|-------|-------|

#### (一) 编辑学

|                                 |       |
|---------------------------------|-------|
| ——《全国新闻系统测试复习提纲》辅导材料之一<br>..... | (282) |
| 报纸编辑工作的特性和任务是什么?                | (282) |
| 报纸编辑人员应该具备什么修养?                 | (284) |
| 新闻选择的必要性和主要标准                   | (285) |
| 修改稿件的基本原则和方法是什么?                | (286) |
| 新闻标题的类型、结构和制作方法                 | (288) |
| 版面的编排思想是什么?                     | (290) |
| 设计版面的准备工作有哪些?                   | (291) |
| 图片在报纸上的地位和作用是什么?                | (291) |
| 如何组织各类专栏?                       | (292) |
| 何谓报纸副刊?它的地位和作用是什么               | (293) |

#### (二) 消息概述

|            |       |       |
|------------|-------|-------|
| 第一章 消息体裁溯源 | ..... | (296) |
| 第二章 消息类别区分 | ..... | (299) |

|            |                  |       |
|------------|------------------|-------|
| <b>第三章</b> | <b>消息基本特征(上)</b> | (307) |
| <b>第四章</b> | <b>消息基本特征(下)</b> | (323) |
| <b>第五章</b> | <b>消息主要作用</b>    | (335) |

### (三) 谈谈人物通讯采写中的几个问题

|          |       |
|----------|-------|
| 侧面·观察·懂得 | (346) |
| 在“反常”的背后 | (349) |
| 对比       | (353) |

### (四) 怎样加强文学修养

#### ——答通讯员问

|      |       |
|------|-------|
| 精读精思 | (356) |
| 名篇对照 | (367) |
| 原则借鉴 | (369) |
| 卡片联想 | (373) |

### (五) 宏观性·倾向性·萌芽性

#### ——从1988年3、4月份的《中国石油报》 谈起

|           |       |
|-----------|-------|
| 概况分析      | (376) |
| 立足实际谈“三性” | (379) |
| 寻找结合部     | (381) |
| 拓宽报道面     | (382) |

### (六) 扣时代精神 抓形象素材

#### ——谈谈《中国石油报》1989年第四季度 发表的通讯

|        |       |
|--------|-------|
| 体现时代精神 | (384) |
| 采撷形象素材 | (386) |
| 借鉴文学手法 | (387) |

## (七) 痘病在哪里

### ——从一篇来稿谈起

|                  |     |
|------------------|-----|
| 先请看来稿            | 390 |
| 动笔之前要确定写作体裁      | 391 |
| 消息要有新近发生的事       | 391 |
| 通讯应再现人物或事物或景物的形象 | 392 |

## 四、译稿

|                |     |
|----------------|-----|
| [关于《译稿》的说明]    | 394 |
| 列宁对资产阶级报刊的几点看法 | 395 |
| 报纸·记者·作家       | 399 |
| 新型的报刊          | 402 |
| 记者的劳动          | 409 |
| 工农通讯员          | 421 |
| 报纸——斗争与生活的学校   | 433 |
| 记者的技巧          | 443 |
| 谈谈采访           | 451 |
| 新闻作品的语言        | 457 |
| 简介几种文体及其写作方法   | 463 |
| 苏联的广播事业        | 473 |
| 苏联的电视事业        | 479 |